

Kędzierzyn-Koźle 23 lipca 2019 r.

Gmina Kędzierzyn-Koźle
Urząd Miasta Kędzierzyn-Koźle
Wydział Kultury, Sportu i Turystyki
Znak sprawy: **KST.524.8.2019**

PREZYDENT MIASTA KĘDZIERZYN-KOŹLE

Na podstawie art. 13 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2019, poz. 688), uchwały Nr LXIII/605/18 Rady Miasta Kędzierzyn-Koźle z dnia 30 października 2018 r. w sprawie Programu współpracy Gminy Kędzierzyn-Koźle z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego na rok 2019 oraz Uchwały Nr III/24/18 Rady Miasta Kędzierzyn-Koźle z dnia 20 grudnia 2018 r. w sprawie uchwalenia budżetu miasta Kędzierzyn-Koźle na rok 2019

ogłasza nabór do:

OTWARTEGO KONKURSU OFERT NA REALIZACJĘ ZADAŃ GMINY KĘDZIERZYN-KOŹLE W ZAKRESIE KULTURY, SZTUKI, OCHRONY DÓBR KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO W 2019 ROKU – etap II

I. Rodzaj, zakres i forma realizacji zadań.

1. Zadania priorytetowe w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego objęte postępowaniem konkursowym określa uchwała Nr LXIII/605/18 Rady Miasta Kędzierzyn-Koźle z dnia 30 października 2018 r. w sprawie Programu współpracy Gminy Kędzierzyn-Koźle z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego na rok 2019.

Pożądaný cel projektu:

Wsparcie wydarzeń mających na celu podtrzymanie tradycji i jej pielęgnowanie, rozwój świadomości kulturowej oraz wzbogacenie oferty kulturalnej Kędzierzyna-Koźla.

Zakres przedmiotowy:

Organizacja jarmarku średniowiecznego i turnieju rycerskiego skierowanego do szerokiej grupy uczestników i widzów w różnych grupach wiekowych.

2. Zlecenie wykonania zadań dokonuje się w formie **wsparcia** wraz z udzieleniem dotacji na dofinansowanie ich realizacji.

II. Wysokość środków przeznaczonych na realizację zadania.

1. Wysokość środków publicznych przeznaczonych na realizację zadań wynosi **33.910,00 zł** (słownie: trzydzieści trzy tysiące dziewięćset dziesięć złotych 00/100).

Kwota ta może ulec zmniejszeniu w przypadku, gdy złożone oferty nie uzyskają akceptacji Prezydenta Miasta Kędzierzyna-Koźla lub zaistnieje konieczność zmniejszenia budżetu Gminy w części przeznaczonej na realizację zadania z ważnych przyczyn, niemożliwych do przewidzenia w dniu ogłaszania konkursu.

2. W przypadku niewykorzystania w całości środków na realizację niniejszego konkursu Prezydent Miasta Kędzierzyn-Koźle może ogłosić konkurs uzupełniający na nabór ofert dotyczących zadań z zakresu kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego, planowanych do realizacji w 2019 r. lub przeznaczyć środki na zlecenie zadań z pominięciem otwartego konkursu ofert, zgodnie z art. 19a ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

3. Prezydent Miasta Kędzierzyn-Koźle zastrzega sobie prawo do przedłużenia terminu dokonania weryfikacji formalnej i/lub opinii i wyboru ofert.

III. Zasady i warunki przyznawania dotacji.

1. W konkursie mogą wziąć udział organizacje pozarządowe lub podmioty wymienione w art. 3 ust. 3 ustawy, które prowadzą działalność statutową w dziedzinie objętej konkursem.

2. Oddziały terenowe nie posiadające osobowości prawnej nie mogą samodzielnie ubiegać się o dotację. W takiej sytuacji mogą złożyć ofertę za pośrednictwem zarządu głównego lub oddziału posiadającego osobowość prawną, natomiast oddział upoważniony do bezpośredniego wykonania zadania powinien być wskazany w ofercie.

3. Do konkursu można zgłaszać oferty, w których wnioskowana kwota dotacji nie może być większa niż 80% kosztów całości zadania. Oferent zobowiązany jest do wniesienia wkładu własnego w wysokości co najmniej 20% całkowitego kosztu zadania, w tym wkład finansowy musi wynosić minimum 10%.

4. Wkład własny może mieć formę wkładu finansowego i/lub niefinansowego.

5. Wkład finansowy to środki finansowe własne organizacji pozarządowej lub pozyskane przez nią z innych źródeł, w tym świadczeń pieniężnych odbiorców zadania publicznego.

6. Wkład niefinansowy stanowi wkład osobowy, wniesiony w postaci świadczeń wolontariuszy i pracy społecznej członków organizacji pozarządowej. W trakcie realizacji zadania wkład ten należy udokumentować.

7. W przypadku wniesienia wkładu rzeczowego w realizację zadania (np. nieodpłatne udostępnienie terenu, pomieszczenia nieodpłatne usługi świadczone przez sponsorów) jego wycena nie jest obowiązkowa i nie należy jej wykazywać w kalkulacji kosztów oraz w przewidywanych źródłach finansowania zadania. Wnoszony wkład rzeczowy w realizację zadania, w tym również udział ewentualnych partnerów opisuje się w ofercie i jest on brany pod uwagę przy ocenie oferty.

8. Oferent winien przedstawić ofertę zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji, gwarantując wykonanie zadania w sposób efektywny, oszczędny i terminowy.

9. Oferent odpowiada za rzetelność, poprawność i kompletność oferty oraz zawartych w niej informacji.

10. Oferent ubiegający się o dotację winien realizować zadanie publiczne na terenie Gminy Kędzierzyn-Koźle i na rzecz mieszkańców Gminy Kędzierzyn-Koźle, a zadanie to musi być przedmiotem jego działalności statutowej.

11. Oferent winien posiadać zasoby rzeczowe w postaci bazy materialno-technicznej lub dostęp do takiej bazy oraz zasoby osobowe z odpowiednimi kwalifikacjami, zapewniające wykonanie oferowanego zadania.

UWAGA:

Zestawienie kwalifikacji i doświadczenia osób realizujących zadanie należy wskazać w części IV ust. 2 formularza oferty wg następującego wzoru: imię, nazwisko (jeśli jest znane na etapie składania oferty), wykształcenie, planowane zadania w projekcie, forma zatrudnienia, ukończone

studia/szkoła, tytuł zawodowy, szkolenia/kursy/studia podyplomowe, doświadczenie zawodowe, wymagane uprawnienia/certyfikaty.

12. Finansowanie zadania:

1) Dotacja będzie udzielona na podstawie umowy zawartej zgodnie z przepisami ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie;

2) W ramach kosztów projektu sfinansować można jedynie działania niezbędne w celu jego realizacji;

3) Do rozliczenia kwoty dotacji kwalifikowane będą co do zasady wydatki (rozumiane jako zapłata za zakup towarów lub usług) poniesione od daty zawarcia umowy. Jako koszty kwalifikowane mogą być wydatki na zapłatę faktur lub rachunków dokumentujących zakup towarów lub usług, wystawionych przed datą zawarcia umowy, a poniesionych po tej dacie pod warunkiem, że zakupiony towar lub usługa będą się ściśle mieściły w kalkulacji przewidywanych kosztów i będą służyły bezpośrednio realizacji zleconego zadania;

4) W ramach kosztów projektu pokryte mogą być tylko koszty kwalifikowane, a zasady finansowania zadania oraz katalog tych kosztów stanowi załącznik **Nr 5** do niniejszego ogłoszenia.

IV. Termin i warunki realizacji zadania.

1. Zadanie powinno być realizowane w dniach 14 i 15 września 2019 roku.

2. Zadanie powinno być realizowane z najwyższą starannością, zgodnie z zawartą umową oraz obowiązującymi standardami i przepisami, w zakresie opisanym w ofercie.

3. Wyłoniony podmiot jest zobowiązany pod rygorem rozwiązania umowy, zamieszczać we wszystkich drukach informacyjnych związanych z realizacją zadania informacje o tym, że zadanie jest dofinansowywane przez Gminę Kędzierzyn-Koźle. Ww. informacje powinny być również podane do publicznej wiadomości w czasie trwania realizacji zadania.

V. Miejsce, termin i sposób składania ofert.

1. Warunkiem rozpatrzenia oferty jest dostarczenie w zamkniętej kopercie kompletnej oferty na formularzu, stanowiącym załącznik do niniejszego ogłoszenia, podpisanej przez osoby upoważnione w terminie **21 dni od dnia ogłoszenia konkursu** na adres:

Urząd Miasta Kędzierzyn-Koźle
ul. Piramowicza 32, 47-200 Kędzierzyn-Koźle

z dopiskiem:

„Otwarty konkurs ofert na realizację zadań gminy Kędzierzyn-Koźle w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego w 2019 roku – etap II”

2. W przypadku oferty przesłanej drogą pocztową o przyjęciu oferty decyduje data wpływu do Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle.

Podmiot, który składa kilka ofert w konkursie - powinien złożyć każdą ofertę w odrębnej, zamkniętej i opisanej kopercie. Do kilku ofert można dołączyć jeden komplet załączników (dotyczących wymogów formalnych) w odrębnej opisanej i zamkniętej kopercie. Wszystkie tak opisane koperty należy włożyć do jednej dużej z dopiskiem:

„Otwarty konkurs ofert na realizację zadań gminy Kędzierzyn-Koźle w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego w 2019 roku” - etap II.

3. Do oferty należy dołączyć wymagane załączniki:

1) Pełnomocnictwa do działania w imieniu podmiotu (w przypadku, gdy ofertę lub umowę o dotację podpisują osoby inne niż umocowane do reprezentacji zgodnie z rejestrem) wraz z dokumentem potwierdzającym dokonanie opłaty skarbowej;

2) Oświadczenie oferenta o:

- a) byciu właścicielem rachunku bankowego wraz z zobowiązaniem się do utrzymania tego rachunku do chwili dokonania ostatecznych rozliczeń z Gminą,
- b) niezaleganiu z płatnością należności wobec Gminy Kędzierzyn-Koźle i gminnych jednostek organizacyjnych z tytułu umów cywilno-prawnych,
- c) sposobie prowadzenia księgowości przez oferenta,
- d) przestrzeganiu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) i ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2018 r. poz. 1000 z późn. zm.),
- e) zapoznaniu się z treścią ogłoszenia konkursowego,

stanowiące załącznik **Nr 4** do niniejszego ogłoszenia.

4) Dokumenty potwierdzające prawo do korzystania z obiektu(ów) lub/i pomieszczeń, gdzie realizowane będzie zadanie (np. odpis z księgi wieczystej potwierdzający prawo własności, umowa dzierżawy, najmu, użyczenia, promesa);

5) W przypadku kościelnych osób prawnych zaświadczenie o osobowości prawnej parafii/zakonu oraz upoważnienie dla proboszcza/przeora do reprezentowania parafii/zakonu i zaciągania zobowiązań finansowych lub dekret powołujący kościelną osobę prawną.

4. W przypadku składania kopii dokumentów winny one być potwierdzone za zgodność z oryginałem na każdej stronie kopiowanego dokumentu (ze wskazaniem imienia, nazwiska oraz formułą „za zgodność z oryginałem” i podpisem osób upoważnionych do reprezentowania podmiotu).

5. Oferent winien posiadać osobowość prawną, ułomną osobowość prawną lub upoważnienie jednostki nadrzędnej posiadającej osobowość prawną do złożenia oferty, podpisania umowy, dysponowania środkami finansowymi oraz do ich rozliczenia.

VI. Tryb i kryteria stosowane przy wyborze ofert oraz termin dokonania wyboru oferty.

1. Otwarcie i rozpatrzenie ofert nastąpi w terminie do 14 dni od daty upływu terminu składania ofert przez komisję konkursową powołaną przez Prezydenta Miasta. Wybór ofert zostanie dokonany niezwłocznie po ich rozpatrzeniu i dokonaniu ich oceny oraz ogłoszony w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie internetowej www.kedzierzynkozle.pl, na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle, ul. Piramowicza 32 oraz w sieci Intranet Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle.

2. Kryteria stosowane przy dokonywaniu wyboru oferty określone są w „Karcie Oceny Merytorycznej Ofert”.

3. Oferta podlega ocenie formalnej oraz merytorycznej.

Kryteria oceny formalnej:

- 1) oferta powinna być złożona zgodnie z zakresem zadania i w terminie określonym w szczegółowych warunkach otwartego konkursu ofert;
- 2) oferta powinna być podpisana przez właściwą liczbę osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w sprawach majątkowych w imieniu oferenta lub ustanowionego pełnomocnika zgodnie z zapisami wynikającymi z dokumentu określającego osobowość prawną;
- 3) oferta powinna zawierać prawidłowo wypełnione oświadczenia;
- 4) oferta powinna posiadać załączniki wymienione w ogłoszeniu;

5) oferta powinna być złożona przez podmiot/podmioty uprawniony/uprawnione i mieścić się w całości w sferze zadań publicznych, określonych w art. 4 ustawy o działalności pożytku publicznego, realizowanych przez oferenta prowadzącego działalność statutową w danej dziedzinie,

6) oferta obejmuje prawidłowy okres realizacji zadania,

7) oferent powinien zadeklarować procentowy udział finansowego wkładu własnego w stosunku do całkowitych kosztów zadania, nie mniejszy niż 10%; a koszty pokryte z wkładu osobowego (w tym świadczeń wolontariuszy, pracy społecznej członków) nie mogą być wyższe niż 10% całkowitego kosztu zadania.

4. Oferenci, w których ofertach stwierdzono uchybienia formalne otrzymują na wskazany w ofercie adres poczty elektronicznej informację o popełnionych uchybieniach i mają możliwość poprawienia uchybień w ciągu 3 dni od dnia wysłania informacji;

5. W przypadku, gdy uchybienia formalne nie zostaną poprawione przez oferenta w terminie, o którym mowa w pkt VI ppkt 4, nie będą poddawane ocenie merytorycznej.

6. Ocena każdej oferty spełniającej warunki konkursu jest dokonywana w skali od 0 do 40 punktów. Oceny wartości merytorycznej dokonuje komisja konkursowa, zgodnie z kryteriami określonymi w art. 15 ust. 1 przywołanej na wstępie ogłoszenia ustawy.

KRYTERIA OCENY MERYTORYCZNEJ OFERT

Nr	Charakterystyka kryterium	Maksymalna punktacja
1.	Możliwość realizacji zadania publicznego przez oferenta. a) precyzyjnie określono zadanie - (od 0 do 4 pkt), b) sposób opisu działań - spójność opisu poszczególnych działań z celami - (od 0 do 4 pkt), c) charakterystyka i liczba uczestników zadania (charakterystyka odbiorców, liczba, sposób pozyskania uczestników, czy są adekwatne w powiązaniu z celami zadania) - (od 0 do 5 pkt), d) określono rezultaty zadania (czy rezultaty są adekwatne do zakładanych celów) - (od 0 do 5 pkt), e) doświadczenie oferenta w realizacji podobnych zadań - (od 0 do 4 pkt).	22 pkt
2.	Kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego, w tym w odniesieniu do zakresu rzeczowego zadania. Racjonalność kosztów planowanych działań, w stosunku do zakresu działań, rodzaju i liczby odbiorców - (od 0 do 5 pkt).	5 pkt
3	Udział środków finansowych własnych lub pochodzących z innych źródeł na realizację zadania publicznego: 0 pkt - na poziomie wymaganym; 1 pkt - od 10% do 20% 2 pkt – od 21% do 40% 3 pkt – od 41% do 70% 4 pkt – powyżej 70%	4 pkt
4	Wkład osobowy w tym świadczenia wolontariuszy i pracę społeczną członków 0 pkt – bez wkładu osobowego 1 pkt – do 10%.	1 pkt
5.	Proponowana jakość realizacji zadania publicznego i kwalifikacje	8 pkt

	osób przy udziale, których będzie realizowane zadanie publiczne. a) planowana współpraca z innymi podmiotami przy realizacji zadania (współpraca z innymi organizacjami, instytucjami, środowiskiem lokalnym, ew. włączenie adresatów zadania w proces realizacji zadania) - (od 0 do 2 pkt), b) kwalifikacje i doświadczenie osób bezpośrednio realizujących zadanie, wynikające z opisu oferenta - (od 0 do 4 pkt), c) staranność w przygotowaniu dokumentacji ofertowej (od 0 do 2 pkt).	
6.	Analiza i ocena dotychczasowej współpracy oferenta z Gminą, w tym: a) rzetelność - (od -3 do 0 pkt), b) terminowość rozliczania dotacji - (od -3 do 0 pkt), c) sposób rozliczenia otrzymanych dotacji - (od -3 do 0 pkt).	
	Liczba punktów ogółem:	40 pkt

7. Każdy z członków komisji konkursowej, ocenia każdą ofertę odrębnie. Oceny każdego członka komisji zapisywane są w karcie oceny. Komisja konkursowa wylicza średnią ocenę wartości merytorycznej dla każdej oferty. Średnia wyliczana jest z dokładnością do drugiego miejsca po przecinku.

8 Komisja konkursowa opiniuje pozytywnie tylko te oferty, które w ocenie merytorycznej uzyskały średnią ocen na poziomie nie mniej niż **25** punktów. Oferty, które uzyskały poniżej **25** punktów otrzymują opinię negatywną.

9. Komisja konkursowa przygotowuje propozycje zlecenia realizacji zadań wraz z określeniem kwot dotacji. Dotacja może być przyznana w wysokości odpowiadającej części lub całości wnioskowanej kwoty. Rekomendacja oferty nie jest równoznaczna z zapewnieniem przyznania dotacji. Decyzję w sprawie rozstrzygnięcia konkursu podejmuje Prezydent Miasta Kędzierzyn-Koźle.

10. Prezydent Miasta, na podstawie opinii komisji konkursowej, dokona wyboru podmiotów i podziału środków finansowych.

11. Gmina zastrzega sobie prawo wezwania oferenta w celu złożenia wyjaśnień. Niezłożenie wyjaśnień w wyznaczonym terminie spowoduje pozostawienie oferty bez rozpatrzenia.

12. Dotacja może zostać przyznana oferentom, którzy złożą oferty kompletne i ważne, a po dokonaniu ich oceny, zgodnie z kryteriami określonymi w pkt VI ppkt 6, komisja stwierdzi, że są one najbardziej korzystne.

13. Od decyzji Prezydenta Miasta Kędzierzyn-Koźle o wyborze realizatora zadania publicznego nie przysługuje odwołanie.

VII. Informacja o zrealizowanych przez organ administracji publicznej w roku ogłoszenia otwartego konkursu ofert i w roku poprzednim zadaniach publicznych tego samego rodzaju i związanych z nimi kosztami, ze szczególnym uwzględnieniem wysokości dotacji przekazanych organizacjom pozarządowym i podmiotom, o których mowa w art. 3 ust. 3.

W 2019 roku, Gmina Kędzierzyn-Koźle zleciła wykonanie zadań publicznych tego samego rodzaju na kwotę: 231.150,00 zł (słownie: dwieście trzydzieści jeden tysięcy sto pięćdziesiąt złotych 00/100).

W 2018 roku Gmina Kędzierzyn-Koźle zleciła wykonanie zadań publicznych tego samego rodzaju na kwotę: 218.899,00 zł (słownie: dwieście osiemnaście tysięcy osiemset dziewięćdziesiąt dziewięć złotych 00/100).

VIII. Zastrzeżenia.

1. Prezydent Miasta Kędzierzyn-Koźle zastrzega sobie prawo do wydłużenia terminu składania ofert czy terminu rozstrzygnięcia otwartego konkursu ofert.

2. Prezydent Miasta Kędzierzyn-Koźle zastrzega sobie prawo do rozdysponowania w niniejszym konkursie kwoty innej niż przewidzianej w niniejszym konkursie.

3. W konkursie mogą wziąć udział tylko te organizacje, przeciwko którym nie jest prowadzona egzekucja na podstawie przepisów prawa cywilnego oraz które nie zalegają z:

1) zapłatą podatków;

2) zapłatą składek na ubezpieczenia społeczne;

3) płatnościami wobec Gminy Kędzierzyn-Koźle i gminnych jednostek organizacyjnych z tytułu umów cywilno-prawnych.

4. Przed zawarciem umowy Prezydent Miasta Kędzierzyn-Koźle może zażądać od oferentów zaświadczeń dotyczących rozliczeń składek na ubezpieczenia społeczne oraz podatkowych.

5. Przed zawarciem umowy Prezydent Miasta Kędzierzyn-Koźle może zażądać od oferentów dokumentów potwierdzających kwalifikacje kadry.

6. Oferent może otrzymać dotację na więcej niż jedno zadanie w ciągu roku.

7. Oferent jest zobowiązany do samodzielnego śledzenia strony internetowej Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle.

8. Prezydent Miasta Kędzierzyn-Koźle zastrzega sobie prawo do unieważnienia konkursu w przypadku nie złożenia żadnej oferty lub gdy żadna oferta nie spełni wymogów zawartych w ogłoszeniu. Gmina zastrzega sobie również prawo do zmiany planowanej kwoty i zmiany terminu składania ofert. Informacja o unieważnieniu otwartego konkursu ofert zostanie ogłoszona w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie internetowej www.kedzierzynkozle.pl, na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle, ul. Piramowicza 32 oraz w sieci Intranet Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle.

9. Złożenie oferty nie jest równoznaczne z przyznaniem dotacji.

10. Szczegółowe ustalenia dotyczące wysokości, terminu realizacji zadania, formy i sposobu przekazywania dotacji oraz trybu i terminu rozliczenia dotacji na wsparcie realizacji zadania publicznego zostaną określone w umowie zawartej z oferentem wyłonionym w wyniku postępowania konkursowego.

11. Prezydent Miasta może odmówić podmiotowi wyłonionemu w konkursie przyznania dotacji i podpisania umowy w przypadku, gdy okaże się, że w dniu podpisania umowy podmiot lub jego reprezentanci utracili zdolność do czynności prawnych, po złożeniu oferty zostaną ujawnione nieznane wcześniej okoliczności podważające wiarygodność merytoryczną lub finansową oferenta.

12. Dodatkowych informacji na temat warunków i możliwości uzyskania dotacji udzielają pracownicy Wydziału Kultury, Sportu i Turystyki Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle ul. Piramowicza 32, pokój nr 308, 315, 318 (II piętro), tel.: 77 40 34 453; 77 40 34 454; 77 40 34 494; 77 40 34 455.

**Z up. PREZYDENTA MIASTA
Kędzierzyn-Koźle
Artur Maruszczak (-)
ZASTĘPCA PREZYDENTA
ds. Gospodarki Przestrzennej
i Inwestycyjno-Remontowej**

Załączniki do ogłoszenia:

Załącznik Nr 1. Wzór oferty realizacji zadania publicznego.

Załącznik Nr 2. Wzór umowy o realizację zadania publicznego.

Załącznik Nr 3. Wzór sprawozdania z wykonania zadania publicznego.

Załącznik Nr 4. Oświadczenie podmiotu.

Załącznik Nr 5. Zasady finansowania zadania oraz katalog kosztów kwalifikowanych.